



sídlo: Jakubovo námestie 14, 813 48 BRATISLAVA

zastúpený: Mgr. Vladimír Kubovčák, riaditeľ SLOVGRAM-u

IČO: 17310598

tel.: 02/52632912

www.slovgram.sk

IČ DPH: SK2020848973

fax: 02/52963190

verejne@slovgram.sk

bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

č. účtu: 2665040145/1100

Reg. MV SR VVS/1-900/90-3742

(ďalej len „SLOVGRAM“)

a prevádzkovateľ (* údaje vyplniť podľa výpisu zo Živnostenského alebo Obchodného registra SR):

*obchodné meno	SLOVENSKÁ AGENTÚRA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA		
*sídlo spoločnosti miesto podnikania	ulica a číslo	TAJOVSKEHO 28	PSČ 915 90 obec, mesto ZANSKÁ BYSTRICA
korešpondenčná adresa	ulica a číslo		PSČ obec, mesto
IČO	00626031	IČ DPH DIC	SK 202125821 registrácia
číslo účtu	4000046365/1100	*statutárny zástupca	doc. Ing. ŠTDFKO, CSc. vybavuje, tel. číslo
			ING. MARJER., 048 4374 148

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

uzatvárajú v zmysle Autorského zákona č. 618/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov zmluvu, ktorá sa po podpise oboma zmluvnými stranami stáva DAŇOVÝM DOKLADOM – FAKTÚROU

Číslo zmluvy (variabilný symbol)

8	5	9	6	3	8
---	---	---	---	---	---

(vyplní SLOVGRAM)

DAŇOVÝ DOKLAD - FAKTÚRA

8	0	0	0	0	6
---	---	---	---	---	---

(vyplní SLOVGRAM)

Článok 1. – PREDMET ZMLUVY

1/ Táto zmluva upravuje vysporiadanie práva výkonných umelcov a výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov na primeranú odmenu podľa § 65 a § 67 zákona č. 618/2003 Z.z. Autorský zákon v platnom znení (ďalej len "Autorský zákon").

2/ Prevádzkovateľ je oprávnený používať formou verejného prenosu (§ 5 ods. 14 AZ) iba záznamy zachytené na originálnych nosičoch a záznamy šírené televíznym alebo rozhlasovým vysielaním.

Článok 2. - ŠPECIFIKÁCIA PREVÁDZKY, ODMENY VÝKONNÝM UMELCOM A VÝROBCOM, SPLATNOSŤ

názov prevádzky	STREDISKO ENVIRONMENTÁLNEJ VÝCHOVY REGETOVKA		
adresa prevádzky	ulica a číslo	REGETOVKA 29	PSČ 086 35 obec, mesto ZECHEROV

A	PREVÁDZKA (napr. restaurácia, herňa, kaderníctvo, fitness, obchodná predajňa a pod.)	rozsah ozvučenej plochy v m ² (bez rozlohy terasy)	XXX	ozvučená terasa (nehodí sa prečiar knúť)	ANO - NIE
---	--	---	-----	--	-----------

B	UBYTOVACIE ZARIADENIE - NEVYPLŇA A	druh	HOTEL	kategória	**	výťažnosť za obdobie roka	2007	bola v %	XXX	Člen ZHR	XXX
	I. PRIJÍMAČE NA IZBÁCH										
	zvukovo-obrazový prijímač	11 ks.	zvukový prijímač	11 ks.							
	II. OSTATNE OZVUČENÉ PLOCHY (napr. recepcia, spol. priestory, fitness, bazén, výtah, restaurácia, bar, jedáleň a pod.)										
	druh plochy	rozsah m ²	druh plochy	rozsah m ²	druh plochy	rozsah m ²	druh plochy	rozsah m ²			
	DENNÝ BAR	do 200									

C	DISKOTÉKY, TANEČNÉ ZABAVY, PLESY A INÉ JEDNORAZOVÉ PODUJATIA										
	názov										
	adresa miesto	ulica a číslo	8006-50 CA	PSČ	obec, mesto						
	kapacita priestoru	periodicita za týždeň	x	obdobie konania	od	od	počet podujatí				

Na základe uvedených skutočností uhradí prevádzkovateľ v zmysle platného Sadzovníka SLOVGRAM-u odmenu výkonným umelcom a výrobcom:

za obdobie	01.01.2008	31.12.2008
Dátum vystavenia daňového dokladu (vyplní SLOVGRAM)	28-03-2008	
Dátum zdaniteľného plnenia (vyplní SLOVGRAM)	28-03-2008	
DÁTUM SPLATNOSTI (vyplní SLOVGRAM)	18 APR. 2008	

výška odmeny bez DPH	6.176,17	Sk
DPH 19%	1.175,53	Sk
VÝŠKA ODMENY S DPH	7.351,-	Sk
slovom slovenských korún		

Uvedená odmena bude rozdelená rovným číslom medzi výkonných umelcov a výrobcov.

Výška odmeny s DPH uvedená v tejto zmluve je paušál pre daný kalendárny rok, pričom jeho výška nezávisí od rozsahu prevádzkovania verejného prenosu v danom roku.

č 934 - 349.

Článok 3 – PLATOBNÉ PODMIENKY

- 1/ Dohodnutú výšku odmeny výkonným umelcom a výrobcom špecifikovanú v Článku 2, uhradí prevádzkovateľ SLOVGRAM-u na základe tejto zmluvy, ktorá je zároveň daňovým dokladom, na jeho účet vedený v Tatra banke, a.s. a to v lehote splatnosti špecifikovanej v Článku 2 tejto zmluvy.
- 2/ Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia zmluvných povinností so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti sa budú spravovať ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 3/ Ak prevádzkovateľ neuhradí odmenu v lehote jej splatnosti podľa Článku 2, dostáva sa nasledujúci deň do omeškania a za každý deň omeškania sa zaväzuje SLOVGRAM-u zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy, ako aj zmluvnú pokutu vo výške 5.000,- Sk.

Článok 4 – ĎALŠIE DOJEDNANIA

- 1/ SLOVGRAM sa zaväzuje, že vysporiada nároky výkonných umelcov a výrobcov v zmysle Autorského zákona a platného Vyúčtovacieho poriadku SLOVGRAM-u. Zároveň zodpovedá za vyúčtovanie odmien výkonným umelcom a výrobcom len v rozsahu vyplatených súm od prevádzkovateľa.
- 2/ Ak výkonný umelec alebo výrobca individuálne uplatní nárok na odmenu za použitie hudobných záznamov podľa tejto zmluvy priamo voči prevádzkovateľovi, odkáže ho prevádzkovateľ na základe tejto zmluvy na SLOVGRAM.
- 3/ Ak prevádzkovateľ rozšíri svoju činnosť uvedenú v Čl. 2 ods. 1, oznámi túto skutočnosť SLOVGRAM-u doporučeným listom najneskôr do 14 dní. Následne bez zbytočného odkladu uzatvorí so SLOVGRAM-om zmluvu o vysporiadaní nárokov výkonných umelcov a výrobcov podľa Autorského zákona.
- 4/ V prípade, že si prevádzkovateľ nespĺni svoju oznamovaciu povinnosť do 14 dní odo dňa vzniku skutočností uvedenej v Čl. 4 ods. 3, zaniká mu nárok na akúkoľvek zľavu v prípade uzatvorenia zmluvy so spoločnosťou SLOVGRAM.

Článok 5 – PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1/ Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obojmi zmluvnými stranami.
- 2/ **ZMLUVA JE PO PODPISĽ OBOJMI ZMLUVNÝMI STRANAMI ZÁROVEŇ DAŇOVÝ DOKLAD – FAKTÚRA.**
- 3/ Akékoľvek údaje, ktoré si zmluvné strany poskytnú podľa tejto zmluvy sú dôverné a sú určené výhradne pre internú potrebu zmluvných strán.
- 4/ Dojednaný obsah zmluvy možno meniť, prípadne dopĺňať iba písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán a to dodatkami k tejto zmluve.
- 5/ Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov obojích zmluvných strán.
- 6/ Vzťahy, ktoré neboli osobitne upravené touto zmluvou, sa spravujú všeobecnými ustanoveniami Autorského zákona, Občianskeho zákonníka a medzinárodnými zmluvami. Táto zmluva sa zároveň spravuje ustanoveniami Sadzobníka, ktorý je zverejnený na internetovej stránke SLOVGRAM-u (www.slovgram.sk).
- 7/ Táto zmluva má dve strany a je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých jeden obdrží SLOVGRAM a jeden prevádzkovateľ.
- 8/ Prevádzkovateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že v nej uviedol údaje, ktoré sú pravdivé a zodpovedajú skutočnosti. V prípade uvedenia nepravdivých údajov bude konanie prevádzkovateľa posudzované ako pokus o podvod a zo strany SLOVGRAM-u budú vyodené príslušné trestno-právne dôsledky.
- 9/ Prevádzkovateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že nevykonáva prevádzkovanie inej činnosti, kde by dochádzalo k verejnému prenosu v zmysle Autorského zákona bez vysporiadania práv výkonných umelcov a výrobcov.
- 10/ Zmluva bola uzavretá slobodne, vážne a bez nátlaku, zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, na znak čoho ju podpísali.

V Bratislave, dňa 15.02.2008

SLOVENSKÁ AGENTÚRA
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Tajovského 28
975 90 BANSKÁ BYSTRICA

pečiatka a podpis

prevádzkovateľ

SLOVGRAM

Jakubovo nám. 14, 813 48 Bratislava
tel.: 02-52 963 190; fax: 02-52 963 190
ICO: 173 105 98

Mgr. Vladimír Kubovčák

pečiatka a podpis

Mgr. Vladimír Kubovčák
riaditeľ SLOVGRAM-u